

少年必读版

Y·J·D·J·S·N·D·T·N·G·Y·J·Y·E

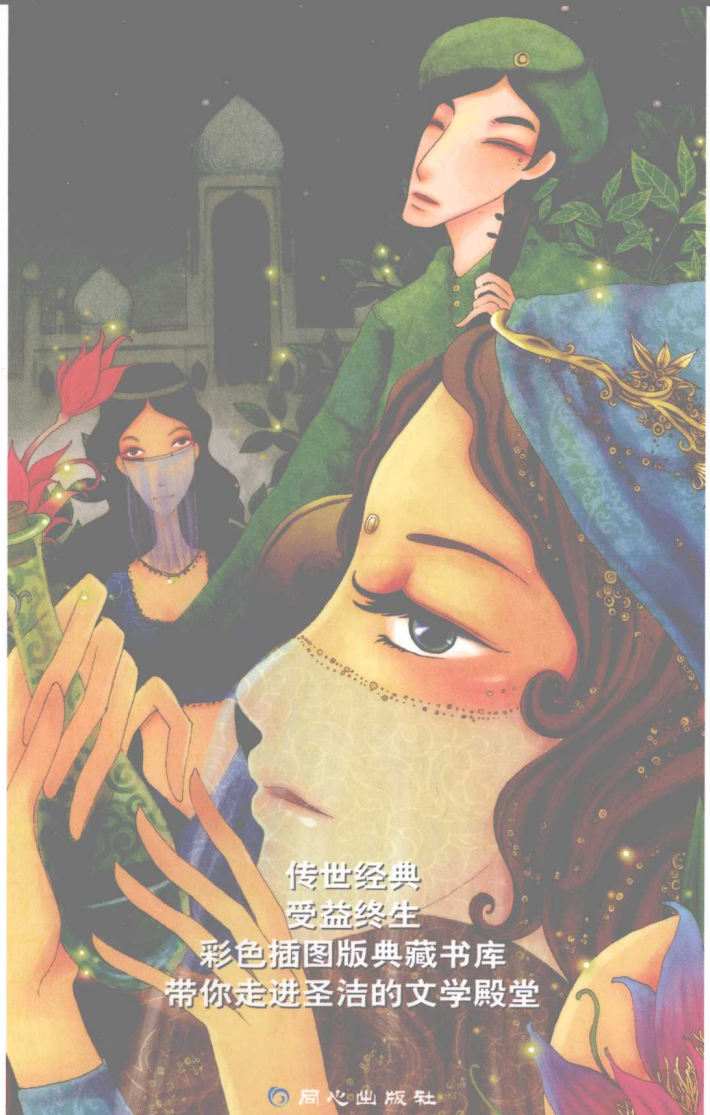
世界

经典文学名著

书库

一千零一夜

主编 / 著名儿童文学家 王泉根



传世经典
受益终生

彩色插图版典藏书库
带你走进圣洁的文学殿堂

同心出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一千零一夜 / 王泉根主编. —北京: 同心出版社, 2008
(悦读坊: 少年必读版. 世界经典文学名著书库. 第一辑)
ISBN 978-7-80716-601-6

I. 一… II. 王… III. 民间故事-作品集-阿拉伯半岛
地区-缩写本 IV. I371.73

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第037127号

世界经典文学名著书库

一千零一夜

策划 安洪民
主编 王泉根
改写 杜虹
绘画 羽狐
责任编辑 宛振文 孙燕楠
设计 禹田文化

出版 同心出版社
出版人 刘连枢
地址 北京市建国门内大街 20 号
邮编 100734
发行电话 (本市)(010)85204612
(外埠)(010)88356825 88356856
总编室 (010)85204653
E-mail txcbzbs@bjd.com.cn
印刷 北京博图彩色印刷有限公司
经销 各地新华书店
版次 2008 年 6 月第 1 版 第 1 次印刷
开本 787×1092 1/32
总印张 33.5
总字数 443 千字
总定价 59.00 元 (全 5 册)



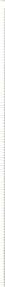
传世经典

受益终生

彩色插图典藏书库

带你走进圣洁的文学殿堂

Shanghai Library



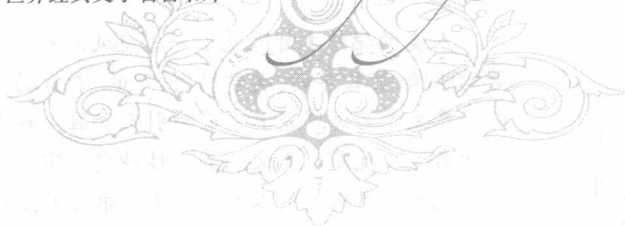
少年必读版

SHAO NIAN BI DU BAN

一千零一夜

Yi qian ling yi ye

世界经典文学名著书库



同心出版社

名著大家读 读书长精神

——总序

人类的聪慧才智造就了一座座风光无限、气象万千的世界名著的珠峰，有哲学的、美学的、伦理的、教育的、法学的、宗教的……而世界文学名著则是其中最为引人入胜、神奇美丽的峰峦。世界文学名著，既是人类文明史、精神史、审美史、奋进史的形象演绎，也是人类求真、求善、求美、求爱的生动展示。融会在世界文学名著中的那穿透历史、烛照未来的远见卓识，经天纬地、拯世济民的崇高抱负，传承文明、坚守道德的人文担当，机锋横出、慧眼独具的哲思玄悟，逼真传神、超越时空的艺术典型，张扬个性、融通美感的不同风格，出奇制胜、一读难忘的生动情节，雅俗共赏、轻松幽默的精彩细节，不断探索、敢为人先的创新实践，涉笔成趣、尽得风流的绝妙辞章，以及或雅健或老辣或幽默或洒脱或新奇或朦胧或放达或新潮等等不同的语言特色，一起构筑成了我们今天取之不尽、用之不竭、美不胜收的传世文学宝库。

这实在是今人之幸！今人之福！

阅读是心灵的按摩。阅读是成功的起步。阅读是一种随时随地可以展开的精神之旅。

现代社会，阅读不仅是一种学习能力，更是一种生存能力、竞争能力。特别是对正处于精神生命迅速成长，可塑性、变异性又最大的青少年来说，阅读世界文学名著，尤其显得重要。

世界文学名著（包括儿童文学名著），不仅仅属于某一时代、某一民族，更属于全人类。它们所蕴涵的客观真理和人生经验、审美理想和艺术魅力，永远感动着世代人们的心灵。虽然它们都是作家对所处时代之具体生活有感而发的作品，但它们所具有的巨大的艺术概括力、形象感染力、审美穿透力及其理性、情

感和典型三位一体的复合力量，都有着超越时空的永恒的意义，它用情感的力量、道义的力量、精神的力量、语言的力量打动人，感染人，影响人。优秀的世界文学作品永远是滋润全人类精神生命的甘露，是导引人性向善、人生向上的明灯。



世界文学名著卷帙浩繁，品种多样，徜徉其间令人不免有吾生有涯而书海无涯之叹。为此，我们特精选了自古希腊以来的数十种世界文学代表性作品，并加以改写，使其既不失其历史价值与审美风格，又适合当下阅读习惯与文化语境，雅俗宜人，经典性、可读性、精粹性兼具。所选作品包括小说、童话、神话、科幻等最具阅读魅力的叙事性文体。可以说，这是一套为新世纪的读者特别是广大青少年读者“量身定做”的名著精粹。

世界文学名著是值得我们阅读一辈子、品鉴一辈子的宝贵读物，也将是伴随我们一辈子、滋养我们一辈子的精神食粮。

名著大家读，读书长精神。

王泉根

2008年1月25日

于北京师范大学中文系



《一千零一夜》产生于古代的阿拉伯，是世界文学宝库中的一部重要著作。它不是一个作家完成的，是历代阿拉伯民间艺人反复加工创作的结果，是阿拉伯各族人民集体智慧的结晶。它汇集了阿拉伯地区的神话、传说、寓言、故事，神秘莫测，优美动人，因此被译为多种文字传到各国，至今还不断地被搬上银幕舞台，也被作为许多音乐、绘画的题材。人们誉之为世界文学史上“最壮丽的一座纪念碑”，莎士比亚、托尔斯泰等许多文学大师都从中受过启发和影响。

书名是根据第一个故事来的，即宰相的女儿山鲁佐德给国王讲故事，讲了一千零一夜。在一百或一千后面加上一，是阿拉伯人的语言习惯，表示极多的意思。中国古代把阿拉伯叫做“天方之国”，因此有的人也把它译做《天方夜谭》。在这一千零一夜中，有时一夜讲了几个故事，有时一个故事讲了几夜，大故事里套小故事，内容丰富，背景广阔，人物众多。据统计，阿拉伯文原本中有134个故事，还不含大故事里套的小故事。其中多数故事有神话色彩，如，一搓就有巨魔作为仆人出现的神灯、神戒指；一叫就开门的宝库；无所不能的精灵；把人变成动物的法术；能遮住太阳的神鹰；取之不尽、用之不竭的魔袋；公主与魔鬼斗法，杀得天昏地暗；仙女和凡人通婚，情真意切。这些情节在书中比比皆是，给人展现出一个神话与现实交融、仙魔与凡人自由交往的美妙世界，使人感到既在仙境中，又在现实里。透过故事神奇瑰丽、变幻莫测的外衣，可以看到当时阿拉伯社会的种种生活场景，看到古代劳动人民对美好生活的追求和向往。

冒险故事是《一千零一夜》中最动人心魄的篇章。本书选录的《辛巴德航海记》，是冒险故事中的精华。辛巴德是一位年轻的商人，他冒险远航做生意，第一次就险些葬身海底，但是终究发



了财。于是他再次出海，既为贸易，也为冒险的乐趣。他遇到过如小鸟一样大的鱼，房屋一样大的鹰蛋，把人烤着吃的怪物，骑在他脖子上就不下来的海老头，过一段时间就可以长出翅膀在天上翱翔的人……有一次他落到一个山谷中，两边如刀砍斧削般的峭壁，遍地是闪闪发光的钻石。一些聪明的商人杀羊抛进山谷里，等候老鹰叼住沾满钻石的羊上来，不料，羊肉中爬出了浑身是血的辛巴德。他的衣袋里装满了价值连城的钻石。在海外他做过国王的座上宾，也曾按照当地风俗，被塞进坟墓里成为殉葬品。别的人一进阴森恐怖的坟墓就被吓死了，而辛巴德却和众多死尸为伴好多天，顽强地活下来，直到找到出口。他每一次出海，都有几乎陷入绝境的时刻，但是每一次都能化险为夷，智慧、意志、精神承受力、生存能力在绝境中得到淬火而变得闪闪发光。不管多么绝望，辛巴德从不放弃对生存的努力；不管积累了多少财产，辛巴德也从不满足。七次远航，辛巴德成了广闻博见的智者，积累的大量财富，又使他有能力成为仗义疏财、乐善好施者。在他身上，可以明显地看到新兴资产阶级不畏艰险、奋力开拓进取的精神，这种精神使得当时的没落贵族相形见绌，是社会前进的动力。这类冒险故事也反映了当时的人们对未知事物的好奇和探求，直到今天，我们仍能在这种好奇和探求中得到精神的满足和愉悦。

《一千零一夜》的好多故事都表达了正义战胜邪恶的主题。

《阿里巴巴和四十大盗》中，阿里巴巴无意中发现了强盗们堆放不义之财的山洞，遭到强盗们三番五次的追杀。家中的女奴莫吉娜聪明机智，先是扰乱了强盗们做的记号，使他们找不到报复的对象；接着识破来家投宿的强盗头子装扮的油贩子，把他和装在油篓子里准备晚上动手的喽啰们一个个全都烫死。最后刺死不吃盐的“客人”，掀开衣服一看，腰间有刀，原来这也是强盗头子装扮的。这一伙恶棍终于被除掉了，女奴获得了自由，强盗们掠夺来的财产给了应该得到的人们。《渔夫和魔鬼的故事》讲渔夫救了被囚一千多年的魔鬼，魔鬼反而思将仇报，要杀掉渔夫。渔夫先

一千零一夜





是苦苦哀求，魔鬼根本不为所动。最后渔夫坚信“它只不过是魔鬼，而我是个堂堂的人”，略动脑筋，便把魔鬼重新囚禁起来。《神灯》中的阿拉丁，出身贫苦，无意中得到神灯的帮助，娶了美丽的公主，两人相亲相爱。可是宰相和魔术师都妒火中烧，千方百计要拆散他们。魔术师想尽了花招，把神灯骗到手，把公主和宫殿搬到了遥远的非洲。但是阿拉丁终于战胜了他们，让公主和宫殿回到了原处，处死了邪恶的魔术师。《国王尤南和神医鲁扬》说的是：神医鲁扬轻而易举地给国王尤南治好了疥疮，这病已经折磨国王好久了，没谁能治好。可是国王竟荒谬地听信了谗言：“他能这么轻松地治好你，也就能轻松地要了你的命。”非要杀掉神医鲁扬不可。鲁扬哀求无效，只得自己动脑筋。蓦地，一道主意想出来了，神医被砍下来的头颅，看到了昏君的下场。《四种颜色的鱼》本是一个大故事里套的小故事，在本书中抽出来单独成篇。会魔法的女人把国王丈夫下半身变成了石头，把国土变成湖泊，把国内所有的人都变成了鱼。可是邪不压正，她终于被一个不会魔法的来访者战胜。国王的身体恢复了，国土和人民重获生机。书中还不乏恶人因为贪图钱财、残害亲人被变成动物的故事和情节，表达了惩恶扬善意识和道德伦理倾向，表达了人民鲜明的意愿和爱憎。

歌颂纯真的爱情，歌颂自由和平等的爱情生活，也是《一千零一夜》的重要内容。《青年和苏尔黛的故事》中，省长和国王都垂涎于苏尔黛的聪明美丽，苏尔黛面临做王妃还是做牧人妻子的选择，说出“荣华富贵怎能比得上爱情的分量？我愿意和他同甘共苦，世世代代为夫妻”。国王不得不赞叹：“你们赢了我，爱情赢了权力和金钱。”《阿里和珠曼丽》写阿里和珠曼丽真心相爱，珠曼丽被强盗劫走，几经曲折逃出来，女扮男装路过一个国家时，无意中当上了国王，把国家治理得繁荣昌盛，深受国民爱戴，可是她和阿里仍在彼此苦苦寻觅。阿里不远万里来到这里，珠曼丽以国王的身份试探：



“你不要找你的妻子了，我让你做公卿，给你丰厚的俸禄，还给你美丽的女奴。”可是阿里回答：“陛下，我可以不要我的生命，但是不能不要我的爱情。”为了纯真的爱情，珠曼丽放弃了王位，和阿里一起返回故乡。《聂尔曼和努尔美》中，富商之子聂尔曼不顾父母的反对，爱上了和自己一起长大的女奴努尔美。城里的统治者知道了努尔美的美名，利用他们对宗教的虔诚，把努尔美骗来卖给了国王。聂尔曼冒着生命危险来到王宫，几经周折，真挚的爱情终获胜利。《小偷的故事》中，青年为了保护心爱的姑娘，不惜自我牺牲，冒着被砍掉双手的危险承认自己是小偷。无论是普通百姓，还是王子公主，他们对美好爱情的热烈向往和执著追求，始终是被赞扬歌颂的。

从《一千零一夜》中还可以看到统治者的骄奢淫逸和人民的怨愤反抗。不少故事中讲到国王的宫廷雕梁画栋，金碧辉煌，树上点缀着金银雀鸟，水晶器皿中盛满各种美味佳肴。而人民大众却在贫困中挣扎，人身安全得不到保障，有的被抢劫转卖为奴，有的被人任意残害，就是自由民，也成天为生活奔波，劳累穷困苦不堪言。统治者更是稍不如意就大开杀戒。开篇第一个故事中的国王山鲁亚尔，据说还是一个“开明的君主”，但是仅仅因为王后与仆人作乐，就每天杀一个姑娘，弄得人民只得带着女儿离乡背井逃命。面对统治者的残暴，故事表现了人民的不满和反抗。青年牧民拒绝了国王的利诱，并加以揭露和斥责。女奴努尔美面对国王的垂青，不吃不喝，始终惦记着情人聂尔曼，毫不屈服，不惜以死抗争。

《一千零一夜》的形成和发展经历了漫长的岁月和众多的作者之手，故事多数是积极健康的，但也有明显的不足，如浓重的宗教色彩，鼓吹“因果报应”，鼓吹“安于命运”，蔑视女性等等，在本书的改写中都作了一定处理，使之更适合少年儿童阅读。瑕不掩瑜，《一千零一夜》作为一部绚丽辉煌的故事集，还将在未来的岁月里发出经久不衰的魅力，影响一代又一代的人。

国王鲁亚尔和宰相的女儿山鲁佐德 15

这个国家的王后只有一夜生命，山鲁佐德进宫后，讲了一千零一夜的故事，最后说服国王了吗？

阿里巴巴和四十大盗 21

叫一声“芝麻开门”，山洞的门就开了，哇，里面这么多宝贝啊……是阿里巴巴的，还是强盗们的？

神灯 33

穷孩子阿拉丁在一个偶然的的机会得到了神灯，成为神通广大的灯魔的主人。可是当他外出回来，那座灯魔为他和公主新婚修的漂亮宫殿却不见了，公主也不见踪影。国王发了怒，要砍阿拉丁的脑袋。是谁搬走了宫殿和公主？阿拉丁能找回来吗？

渔夫和魔鬼的故事 33

渔夫救了魔鬼，魔鬼却要杀了渔夫，面对狰狞的魔鬼，渔夫是怎么把它重新扔进海底的？





一千零一夜

Yi qian ling yi ye



目 mu lu 录

聂尔曼和努尔美的故事 59

聂尔曼和努尔美是一对青梅竹马的爱人。不料努尔美被坏人骗走，送给了国王。聂尔曼冒着生命危险来到王宫，真情是否能感动国王？

艾布和猴子的故事 75

艾布买了一只猴子，会从水里捞金币，还会说话。这只猴子带给艾布的究竟会是什么呢？

辛巴德航海记 85

辛巴德七次出海，遇到过如小鸟一样大的鱼，房屋一样大的鹰蛋，把人烤着吃的怪物，骑在别人脖子上就下不来的海老人……每一次都有惊心动魄的经历，他是怎样化险为夷的？

他们为什么终生不笑 113

被一只老鹰带走的青年，都会成为女王的新郎，应该开心才对啊，怎么会终生不笑呢？

青年和苏尔黛的故事 119

美丽的姑娘苏尔黛，面临着做王妃还是牧民妻子的选择，她会对青年怎么说呢？

国王尤南和神医鲁扬 125

神医治好了国王的疑难病症，头却被摆进了盘子里。最后，神医的头对国王说了些什么？

阿里和珠曼丽 135

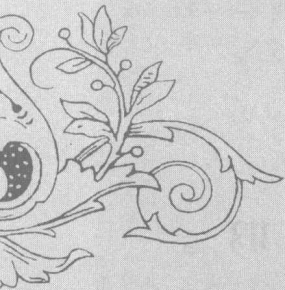
珠曼丽被坏人抢走了，她的爱人阿里踏遍千山万水寻觅。走到一个国家，国王要他留下来，许诺给他大笔财富和美丽的女奴，可阿里坚决拒绝了。国王卸下男装，竟是珠曼丽！这到底是梦？是醒？

四种颜色的鱼 151

年轻的国王下半身变成了石头，他的国土变成了湖泊，四种颜色的鱼又是什么变的呢？

商人、老人和妖怪 161

一颗椰枣核，能打死一个小妖吗？





一千零一夜

Yi qian ling yi ye



目 mu lu 录

流浪汉和姑娘的故事 171

神秘的宅院里，美丽的姑娘身上鞭痕累累，三个流浪汉都只有一只眼。他们的经历讲出来，都是一部传奇。

白德尔王子 207

白德尔王子被巫婆变成了一只美丽的小鸟，他还能回到王宫吗？

小偷的故事 215

青年一再坚持自己是小偷，省长本来要砍掉他的手，为什么又改变了主意？

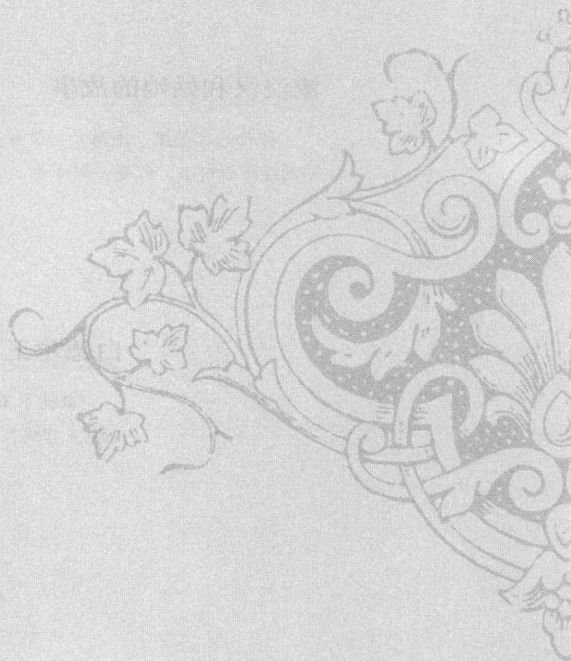
一觉醒来 221

哈桑一觉醒来，变成了国王；又一觉醒来，还是哈桑。可是他在宝座上做的决定却实现了，这到底是做梦，还是碰见了魔鬼？



一千零一夜

Yi qian ling yi ye



国王山鲁亚尔和 宰相的女儿山鲁左德

这个国家的王后只有一夜生命，
山鲁佐德进宫后，
讲了一千零一夜的故事，
最后说服国王了吗？

在很久很久以前，有一个萨珊王国，国王名叫山鲁亚尔。他的弟弟是撒马尔罕的国王，名叫沙宰曼。他们都是开明的君主，统治了国家二十多年，国泰民安，深得百姓爱戴。

一天，山鲁亚尔想念弟弟，便派他的宰相去请弟弟来见。沙宰曼高兴地接受了邀请，把国事托付给宰相，兴冲冲地带着随从上路了。

走到一半，他忽然想起，有一颗珠宝忘了带，那是他准备送给哥哥的礼物，便返身去取。刚一回去，就发现王后在和一个黑奴谈情说爱。沙宰曼气得两眼发黑，抽出剑来把王

